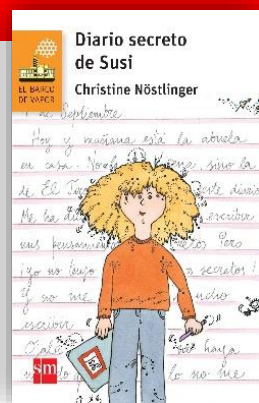


Diario secreto de Susi/ Diario secreto de Paul



Autor: Christine Nöstlinger
Colección: El Barco de Vapor
Serie: Naranja
Edición: 1a, 2002

Christine Nöstlinger: nació en 1936 en Austria. Su obra abarca más de 60 libros. En 1984 obtuvo el Premio Hans Christian Andersen (equivalente al Premio Nóbel en la literatura infantil).

Descripción de la obra

En este libro se incluyen los diarios de dos niños de cuarto grado, en donde cada uno narra, desde su perspectiva, los mismos sucesos. Susi comienza a escribir en un diario que le regala su abuela sus pensamientos secretos; a ella no le gusta mucho escribir, pero termina narrando lo que le sucede en la escuela. Justo al inicio del ciclo se reencuentra con su ex mejor amigo, Paul, con quien desde hace un año no se ha escrito y a quien ahora considera presumido y tonto. Para colmo, él se inmiscuye en la nueva amistad que tiene con Ali, Michi y Alexander. Debido al regreso de Paul y sus fanfarronadas, Susi necesita escribir lo que le pasa porque sus papás no le dan importancia a sus problemas. Tras el divorcio de sus padres, Paul regresa a Viena a vivir con su abuela y su madre, en un lugar sin espacios privados para estar y jugar. No entiende por qué ahora su papá se mantiene lejos y su mejor amiga no comprende “sus interpretaciones de la realidad”. Tampoco es capaz de explicar a sus compañeros su situación familiar, así que encubre la verdad, dándole pinceladas de imaginación, y resguarda sus sentimientos de quienes piensa que no lo quieren. En su estado de confusión, intenta mantener todo “normal” y, sin pensarlo, realiza actos que resultan reprobables para su mamá y su abuela (como irse de casa, robarle dinero a su mamá y un collar a la abuela). Aunque sean los mismos sucesos, las mismas personas y el mismo lugar, ni Paul ni Susi lo viven de igual manera.

Relaciones con contenidos del programa escolar

Español: redacción individual y colectiva de textos, considerando título, secuencia y relación entre ideas con atención a la exposición de relaciones causales.

Civismo: Los derechos de los niños.

Valores que se destacan

Amistad, tolerancia, respeto, coraje, valentía, diversidad, honestidad, comunicación.

Preguntas para pensar, para hablar

¿Qué es un diario?, ¿de qué se puede escribir en un diario?, ¿para qué sirve?, ¿sobre qué podrían escribir los niños que van en cuarto año?, ¿tú has escrito algún diario? ¿Qué sucede cuando las familias se separan? ¿Alguna vez te has mudado de casa? ¿Te gustan los cambios?, ¿por qué? ¿Has sido el nuevo en la escuela o en el salón?, ¿cómo se siente ser el nuevo?

EI RC 5 minutos

Actividades para empezar

Muestre a los alumnos las portadas del libro y pregúnteles: ¿por qué tendrá dos títulos el libro?, ¿serán diferentes el diario de un niño y el de una niña?, ¿cómo serán los protagonistas? ¿Por qué estarán dos diarios en el mismo libro?

Entregue a cada alumno su libro y propóngales que lo hojeen libremente.

Antes de empezar a leer, pregúnteles si quieren hacer algún comentario sobre el libro y facilite el intercambio de ideas.

EI RE 5 minutos

Actividades durante la lectura

Después que los alumnos hayan hecho un primer acercamiento al libro, inicie, usted o alguno de sus alumnos, la lectura en voz alta del diario de Susi. Al terminar de leer las páginas de los primeros días, detenga la lectura y compartan lo que van entendiendo de cómo es Susi, si la han entendido, o bien, si se identifican con ella.

Pueden hacerse tantos altos en la lectura como los niños vayan sugiriendo.

OI RC 10 minutos

Indicadores de comprensión lectora basados en PISA

CG Comprender globalmente

OI Obtener información

EI Elaborar una interpretación

RC Reflexionar sobre el contenido de un texto

RE Reflexionar sobre la estructura de un texto

minutos Tiempo estimado

Diario secreto de Susi/ Diario secreto de Paul

La lectura se realiza en varios días y, una vez que se han leído ambos diarios, se pueden compartir las distintas percepciones. Pida a los alumnos su opinión sobre Paul.

OI EI RC 5 minutos

Busque en ambos diarios alguna fecha que les permita comparar las percepciones de los mismos acontecimientos desde la perspectiva de Paul y la de Susi; un niño y una niña pueden realizar la correspondiente lectura oral. La comparación puede llevarse a cabo analizando cada día por separado, o después de disfrutar la lectura a dos voces. Con una lluvia de ideas, especulen sobre las diferentes formas de vivir un hecho; tengan en cuenta si tendrá que ver que uno sea niño y la otra niña, o si lo viven de modo diferente por estar en situaciones diferentes.

CG OI EI RC 10 minutos

Actividades de cierre

- **Relatos.** Proponga la escenificación de un suceso por dos compañeros diferentes; para ello, en un papel exponga por escrito algún incidente de la vida cotidiana, y pida que ambos lo escenifiquen ante sus compañeros (sin estar presente uno mientras el otro lo representa). Al finalizar ambas actuaciones, puede organizar una discusión sobre las diferentes interpretaciones que se hacen de un mismo suceso, y cómo esto se presta a malos entendidos.

EI RC 15 minutos

- **Solucionando.** Exponga al grupo un hecho conflictivo; cada alumno escribirá en forma individual una propuesta para solucionarlo. Posteriormente se dará lectura a cada opción, sin que se diga el nombre de quien la escribió. Entre todos deberán decidir cuál solución sería más factible llevar a cabo, siguiendo una lógica básica: “el mayor bien para el mayor número de personas, lugares y objetos”. Es importante conceder importancia a cada solución encontrada.

EI RC 10 minutos

- **Comuniquémonos.** Por parejas, escogerán a Paul o a Susi para escribirle una carta en donde le expresen sus sentimientos de la forma más sincera posible, teniendo presente que el mensaje tiene la finalidad de resolver los conflictos en su amistad.

RC RE 10 minutos

- **Invite a los alumnos que lo deseen a leer en voz alta la carta que escribieron. Anime a los alumnos a hacer**

comentarios sobre los malentendidos que a veces se dan entre los amigos y cómo pueden resolverlos.

RC 5 minutos

- **Anuncios clasificados.** Puede proponer la realización de fichas de caracterización de los personajes de la historia, tal y como podrían aparecer en anuncios clasificados. Por ejemplo: Paul. Alumno de cuarto grado. Independiente y solitario. En conflicto por los problemas de sus padres. No le gusta que se entrometan en sus asuntos.

CG OI RE 5 minutos

- **Bitácora.** Proponga a sus alumnos escribir, por turnos, los incidentes ocurridos durante la jornada escolar (discusiones, situaciones chuscas, acontecimientos importantes, visitas), evitando, en la medida de lo posible, caer en la descripción detallada de los contenidos de aprendizaje, ya que lo que se busca es observar el entorno y que los alumnos tomen conciencia de lo que ocurre a su alrededor.

Se puede dar lectura a la bitácora en grupo, al iniciar el día o cada alumno puede acercarse a leer después que haya escrito el compañero encargado de hacerlo ese día.

RC 10 minutos

- **Diario recreado.** Puede sugerir que cada niño escriba su diario y lo comparta con sus amigos si así lo desea. Lo importante es que cada alumno descubra lo valioso que puede ser tener un diario donde pueda anotar todo lo que él quiera.

RC RE

- **De cabeza.** Puede elegirse un día para hacer todo al revés como ejercicio para posteriormente escribir las situaciones: en acuerdo con el grupo, pueden convertirse en “alrevesados”, es decir, actuar de manera diametralmente opuesta a como lo hacen normalmente (hacer lo contrario de lo que se les indica, explicar las cosas al revés, contar las cosas de manera distinta de como pasaron, etcétera).

RC RE 10 minutos

- **¿Quién escribe?** Puede hablar con los alumnos acerca de la autora del libro: ¿por qué creen que escribió acerca del tema? ¿Cómo creen que fue la autora en su infancia?

OI EI RC 5 minutos

Evaluación

Este libro es también una invitación a cada lector, por ello se recomienda que el profesor considere todo lo que ocurrió

Indicadores de comprensión lectora basados en PISA

CG Comprender globalmente

OI Obtener información

EI Elaborar una interpretación

RC Reflexionar sobre el contenido de un texto

RE Reflexionar sobre la estructura de un texto

minutos Tiempo estimado

Diario secreto de Susi/ Diario secreto de Paul

con cada uno de sus alumnos desde el momento en que se repartieron los libros. El trabajo con el libro y las actividades para complementar este trabajo, son un acercamiento a la narrativa propia de un diario; por eso es importante considerar las estrategias que los alumnos utilizan para desarrollar ese estilo, que es apegado a la palabra hablada. Como parte de su propia conceptualización de la lengua como medio de comunicación, debe valorarse la observación de su medio y el reflejo que hacen los alumnos de éste en la palabra escrita.

El manejo de los sentimientos es una cuestión que se debe abordar con especial cuidado, por lo que se apela a la sensibilidad del maestro para evitar señalar o calificar la expresión libre de las emociones de los alumnos.

De la lectura a la escritura

Pida a los niños que recuerden los diálogos que sostuvieron al leer el libro, respecto a las diferentes percepciones que dos personas pueden tener sobre el mismo hecho, que fue lo que les pasó a Susi y Paul: cada uno veía los sucesos desde su propio punto de vista y no podían entender lo que pasaba con el otro.

Haga notar que los dos diarios terminan el mismo día: el 12 de octubre, y todo indica que Susi y Paul van a volver a ser mejores amigos, pero el lector no lo llega a saber con certeza.

Introdúzcalos al tipo textual: diario.

Analice con el grupo algunas de las entradas de los dos diarios presentes en su libro para determinar cómo se estructuran.

A escribir...

Proponga a los niños escribir una entrada más del diario que prefieran: el de Susi o el de Paul, que lleve por fecha el 12 de noviembre, es decir, un mes después de lo último que se incluye en el libro. ¿Qué escribirían los niños acerca de sus problemas en casa, en la escuela o entre ellos?

Para escribir su texto, deberán seguir la estructura que encontraron en los ejemplos: escrito en primera persona, debe incluir la fecha, cuando menos un hecho, la emoción

que sintió el personaje, lo que pensó y llegar a una conclusión.

Cuando los alumnos tengan sus borradores, pida que hagan la revisión de sus entradas de diario para determinar si necesitan hacer correcciones para llegar a su versión final.

Revisión del texto

Organice a los alumnos en binas para que revisen los siguientes aspectos de su propia entrada de diario y la de su compañero:

CONTENIDO	Sí	No
¿Se especifica a cuál de los personajes corresponde?		
¿Está escrito en primera persona?		
¿Se incluye la fecha?		
¿Se hace referencia a un problema del personaje?		
¿Se incluyen sus pensamientos y emociones?		
¿Se llega a una conclusión?		
FORMA		
¿El texto está limpio y ordenado?		
¿Se utilizan correctamente los acentos, los signos de puntuación y las mayúsculas?		
¿No hay faltas de ortografía?		

Invite a los niños a compartir sus experiencias en torno a la escritura de sus entradas de diario, si fue fácil o difícil seleccionar el hecho a incluir, definir los pensamientos y emociones y llegar a una conclusión.

Pregunte qué aprendieron sobre este tipo textual.

Tiempo

Dos sesiones de una hora